

CONVENCION de CO-TUTELA para TESIS INTERNACIONAL

entre

la Universidad Marc Bloch – Strasbourg 2

y

la Universidad de la República (Uruguay)

Conforme a la misión de cooperación otorgada a los establecimientos públicos de enseñanza superior por el artículo L123-3 del Código de Educación;

Según el Código de Educación, particularmente sus artículos L. 123-7, L. 612-7, D. 123-12, D. 123-13 y D. 123-14 ;

Según el decreto n° 2002-482 de 8 de abril de 2002 que sostiene la aplicación, al sistema francés de enseñanza superior, de la construcción del espacio europeo de la enseñanza superior, modificado por el decreto n° 2004-703 del 13 de julio de 2004;

Según el decreto del 25 de setiembre de 1985 relativo a las modalidades de depósito, filiación y reproducción de las tesis o trabajos presentados en defensas que conciernen al doctorado;

Según el decreto del 6 de agosto de 2006 relativo a los estudios doctorales;

Conforme a la opinión del Consejo Nacional de la Enseñanza Superior y de Investigación que data del 15 de noviembre de 2004;

Según el decreto del 6 de enero de 2005 relativo a la co-tutela internacional de tesis,

Conforme a las disposiciones de la Carta de Tesis (Charte des thèses) aprobada en el Consejo Científico de la Universidad Marc Bloch – Strasbourg 2, el 11 de diciembre de 1998,

Que, conforme a la legislación de la República Oriental del Uruguay la Universidad de la República es una persona jurídica pública que opera bajo la forma de ente autónomo.

La Universidad Marc Bloch – Strasbourg 2

representada por su presidente: Profesor Bernard Michon

Y

La Universidad de la República (Facultad de Agronomía)

representada por su Rector, Dr. Rodrigo Arocena

acuerdan organizar entre ellas un procedimiento de co-tutela de tesis en beneficio de la Sra Inés Ferreira de nacionalidad uruguaya quien es egresada de la Facultad de Agronomía con el título de Ingeniera Agrónoma y se encuentra inscripta en el Programa de Posgrados de la Facultad de Agronomía.

Modalidades administrativas de la co-tutela

Artículo 1 –

La co-tutela de tesis organizada entre las dos universidades toma efecto a partir del año universitario 2007/2008, fecha de inscripción efectiva en las dos universidades de la Sra Ines Ferreira Rivaben preparando una tesis sobre el siguiente tema:

Conflictos y tensiones en la utilización del espacio, a través de compromisos medioambientales resultantes de la aplicación de proyectos, actividades o políticas agrícolas multifuncionales

Ella se continuará durante toda la duración de los trabajos de investigación, o sea tres años a partir de la fecha oficial de inscripción. Este plazo podrá ser extendido o prorrogado si las circunstancias lo exigen y en el caso que las dos universidades lo juzguen necesario.

Artículo 2 –

La co-tutela implica que la candidata prosiga alternativamente sus trabajos de investigación en cada una de las universidades concernidas, ésta efectuará sucesivamente estadias de investigación en cada uno de los establecimientos signatarios. La duración de esas estadias será determinada en común acuerdo entre los dos establecimientos, durante la aplicación de la presente convención, en función de las exigencias de la investigación emprendida por la candidata.

Artículo 3 -

La estudiante beneficiada por un régimen de co- tutela deberá tener una inscripción administrativa en cada una de las universidades concernidas. Sin embargo, ella adquirirá los derechos de inscripción y derechos anexos solamente en su universidad de origen. Ella será eximida de todos los derechos de actas (o expedientes) y de inscripción en la universidad de recepción.

- En la Universidad de la República estos derechos cubren el acceso y la utilización de bibliotecas, locales y laboratorios de investigación, servicios administrativos y el acceso al sistema de Bienestar Universitario
- En la Universidad Marc Bloch – Strasbourg 2, estos derechos cubren: la inscripción pedagógica, los derechos de biblioteca, el acceso al CROUS, los servicios de deporte y de medicina preventiva. El doctorando se beneficia igualmente de los servicios de medicina preventiva cuando sea aplicable. Esta inscripción administrativa deberá renovarse anualmente.

Artículo 4 -

La tesis desarrollada por la estudiante en doctorado deberá ser objeto de una doble entrega en el país de origen y en el país de recepción. Las modalidades de protección del sujeto, de entrega, filiación y reproducción de la tesis, son decretadas conforme a las legislaciones específicas en cada país implicado en la preparación de la tesis.

Artículo 5 -

Durante los períodos de estadia en el extranjero, la estudiante inscrita en co-tutela de tesis, se beneficiará del régimen de cobertura social en utilización en su país de origen.

Artículo 6 -

Durante su estadía en Francia, la estudiante inscrita en co-tutela de tesis, se hará cargo de su hospedaje así como de todos los gastos no incluidos o no tomados en cuenta por la universidad de origen o la universidad de recepción. Para hacer frente a estos gastos, ella podrá eventualmente beneficiarse de ayudas financieras legalmente organizadas en su país de origen o en el país de recepción en vista o de manera de facilitar estos procedimientos de cooperación y de intercambio.

Modalidades pedagógicas de la co-tutela

Artículo 7 -

La co-tutela de tesis organizada por la presente convención se efectuará bajo las direcciones respectivas de:

Por la Universidad Marc Bloch-Strasbourg 2:

Nombre: Maurice Blanc

Título : Profesor de sociología

Dirección: 22, rue René Descartes, 67084 Strasbourg Cedex

nombre del laboratorio: Centre de Recherches et d'Etudes en Sciences Sociales (C.R.E.S.S EA 1334)

(UFR) : Ciencias Sociales Prácticas Sociales y Desarrollo

Tel.: 03 88 41 74 10/74 16

Fax : 03 88 61 15 92

Correo electrónico : Maurice.blanc@umb.u-strasbg.fr

Por la Universidad de la República

Nombre: Pablo Chilibroste

Título: Ingeniero Agronomo Msc. Phd.

Dirección: Ruta 3, km 363, 60000 Paysandú

nombre del laboratorio: Estación Experimental Dr. Mario A. Cassinoni (EEMAC)

Tel.: 00598 72 41282 / 00598 720 2250/2259

Fax : 00598 72 27950

Correo electrónico : pchili@fagro.edu.uy

Cada uno de los dos directores se compromete a ejercer plenamente la función de director de tesis ante la Sra Inés Ferreira Rivaben y a recibirla en su laboratorio o grupo de investigación en condiciones idénticas a aquellas que están en vigor para los doctorandos naturales u originarios del país de recepción.

Artículo 8 -

El jurado de la defensa de tesis, está compuesto sobre una base de proporción equilibrada de los miembros de cada establecimiento, designado conjuntamente por los establecimientos contratantes y comprende, además, personalidades externas a estos establecimientos. El número de miembros del jurado no puede exceder de seis.

La designación de los miembros del jurado deberá reunir u obtener el acuerdo de los dos establecimientos. Esta hará objeto de un acta anexada a la presente convención.

El acuerdo de principio y desarrollo de la defensa de tesis deberá hacerse con el cuidado del mayor respeto del proceso habitualmente establecido en los dos establecimientos copartícipes.

Artículo 9 -

El idioma en el cual es redactada la tesis es el francés (en la redacción de la tesis se adjuntará un resumen substancial en el idioma español).

Una parte de la defensa puede ser en español o en frances.

La defensa tendrá lugar en la Universidad de Marc Bloch Strasbourg 2, conforme al acuerdo obtenido entre los dos codirectores. El presidente del jurado establece un informe de la defensa refrendado por los miembros del jurado.

A la salida de la defensa de tesis, y si los miembros del jurados lo reconocen apto, el grado de Doctor de la Universidad Marc Bloch – Strasbourg 2 será entregado a la estudiante

Sobre los diplomas de doctor figuran, una indicación de la especialidad o disciplina, el título de la tesis o el encabezamiento de los principales trabajos, la mención de la co-tutela internacional, los nombres y títulos de los miembros del jurado y la fecha de la defensa de tesis.

Artículo 10 -

Los litigios eventuales (especialmente en materia de propiedad intelectual) serán presentados ante instancias del país donde se deberá desarrollar la defensa.

Para la Universidad Marc Bloch – Strasbourg 2, en caso de conflicto entre el doctorando y el director de tesis o el laboratorio de recepción, se podrá hacer llamado a un mediador designado por el Presidente de la Universidad. En caso que el desacuerdo persista, el litigio será notificado al Tribunal Administrativo de Estrasburgo.

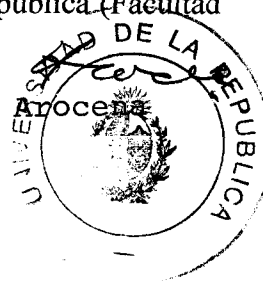
Hecho en 7 ejemplares, el

Por la Universidad Marc Bloch – Strasbourg 2,
el Presidente de la Universidad Marc Bloch
Bernard Michon



Por la Universidad de la República (Facultad de Agronomía)

Rector, Dr. Rodrigo Arocena



10 ABR. 2008

FICHA DE APROBACIÓN

Por la Universidad Marc Bloch – Strasbourg 2, Por la Universidad de La República

Fecha : 04/11/2017

Fecha :

Firma :

Firma :



Sr Maurice Blanc
Director de tesis

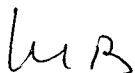
Sr Pablo Chilibroste
Director de tesis

Fecha:

Fecha:

Firma:

Firma:



Sr Maurice Blanc
Responsable del equipo de

Sra., Sr.:
Responsable del equipo de investigación
investigación
(o equivalente)

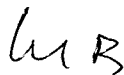
CRESS

Fecha:

Fecha:

Firma :

Firma:



Sr Maurice Blanc
Responsable de la Escuela Doctoral

Sra., Sr.:
Responsable de la Escuela Doctoral
(o equivalente)

Fecha : 01/11/2017

Firma :



Sra Inés Ferreira Rivaben
Doctorando

CONVENTION de COTUTELLE de THÈSE INTERNATIONALE

entre

L'université Marc Bloch – Strasbourg 2

Et

L'université de La République (Uruguay)

Conformément à la mission de coopération dévolue aux établissements publics d'enseignement supérieur par l'article L123-3 du Code de l'Éducation ;

Vu le code de l'éducation, notamment ses articles L. 123-7, L. 612-7, D. 123-12, D. 123-13 et D. 123-14 ;

Vu le décret n° 2002-482 du 8 avril 2002 portant application au système français d'enseignement supérieur de la construction de l'espace européen de l'enseignement supérieur, modifié par le décret n° 2004-703 du 13 juillet 2004 ;

Vu l'arrêté du 25 septembre 1985 relatif aux modalités de dépôt, signalement et reproduction des thèses ou travaux présentés en soutenance en vue du doctorat ;

Vu l'arrêté du 7 août 2006 relatif aux études doctorales ;

Vu l'avis du Conseil national de l'enseignement supérieur et de la recherche en date du 15 novembre 2004,

Vu l'arrêté du 6 janvier 2005 relatif à la cotutelle internationale de thèse,

Conformément aux dispositions de la Charte des thèses approuvée en Conseil Scientifique de l'Université Marc Bloch – Strasbourg 2, le 11 décembre 1998,

Conformément à la réglementation de la République Orientale de l'Uruguay, l'Université de la République est une personne juridique publique qui agit sous forme d'organisme autonome.

L'université Marc Bloch – Strasbourg 2

représentée par son président : Professeur Bernard Michon

Et

la Universidad de la República (Facultad de Agronomía)

représentée par son président, Dr. Rodrigo Arocena

conviennent d'organiser entre elles une procédure de cotutelle de thèse au profit de Mme Inés Ferreira Rivaben de nationalité uruguayenne, diplômée de la faculté d'Agronomie.

Modalités administratives de la cotutelle

Article 1 –

La cotutelle de thèse organisée entre les deux universités prendra effet à compter de la rentrée universitaire 2007/2008, date d'inscription effective dans les deux universités de Mme Inés Ferreira Rivaben, préparant une thèse sur le sujet suivant :

Conflits et tensions dans l'utilisation de l'espace, autour des enjeux environnementaux résultant de la mise en oeuvre de projets, activités ou politiques agricoles multifonctionnelles

Elle se poursuivra pendant toute la durée des travaux de recherche, soit trois ans à compter de la date officielle d'inscription. Ce délai pourra être prolongé ou reconduit si les circonstances l'exigent et dans l'hypothèse où les deux universités le jugeraient utile.

Article 2 –

La cotutelle impliquant que le(la) candidat(e) poursuive alternativement ses travaux de recherche dans chacune des universités partenaires, celui(elle)-ci effectuera successivement des séjours de recherche auprès de chacun des établissements signataires. La durée de ces séjours sera déterminée en accord avec les deux établissements, pendant l'application de la présente convention, en fonction des exigences de la recherche entreprise par le(la) candidat(e).

Article 3 –

L'étudiant(e) bénéficiant d'un régime de cotutelle de thèse devra prendre une inscription administrative dans chacune des universités partenaires. Toutefois, il(elle) n'acquittera les droits d'inscription et droits annexes que dans son université d'origine. Il(elle) sera exempté(e) de tous les droits de dossier et d'inscription dans l'université d'accueil.

- A l'Université de La République (faculté d'Agronomie), ces droits couvrent : l'accès et utilisation des bibliothèques, locaux et laboratoires de recherches, services administratifs et accès au système de Bien-être Universitaire.

- A l'Université Marc Bloch – Strasbourg 2, ces droits couvrent : l'inscription pédagogique, les droits de bibliothèque, l'accès au CROUS, les services de sport et de médecine préventive. Le doctorant bénéficie également des services de médecine de prévention lorsqu'elle est applicable.

N.B – Il est rappelé qu'en France, les étudiants inscrits en doctorat avant leur 28^{ème} anniversaire sont tenus de cotiser au régime étudiant de sécurité sociale

Cette inscription administrative devra faire l'objet d'un renouvellement annuel.

Article 4 –

Le sujet de thèse étudié et développé par l'étudiant(e) doctorant(e) devra faire l'objet d'un double dépôt dans le pays d'origine et dans le pays d'accueil. Les modalités de protection du sujet, de dépôt, signalement et reproduction des thèses, sont arrêtées conformément aux législations spécifiques à chaque pays impliqué dans la préparation de la thèse.

Article 5 –

Pendant les périodes de séjour à l'étranger, l'étudiant(e) inscrit(e) en cotutelle de thèse bénéficiera du régime de couverture sociale en usage dans son pays d'origine.

Article 6 –

Pendant son séjour en France, l'étudiant(e) inscrit(e) en cotutelle de thèse prendra en charge son hébergement ainsi que toutes les dépenses non prises en charge par l'université d'origine ou l'université

d'accueil. Pour faire face à ces dépenses, il(elle) pourra éventuellement bénéficier des aides financières légalement organisées dans son pays d'origine ou dans le pays d'accueil en vue de faciliter ces procédures de coopération et d'échange.

Modalités pédagogiques de la cotutelle

Article 7 –

La cotutelle de thèse organisée par la présente convention se déroulera sous les directions respectives de :

Pour l'Université Marc Bloch – Strasbourg 2 :

Nom : Maurice Blanc

Titre : Professeur de sociologie

Adresse : 22, rue René Descartes, 67084 Strasbourg Cedex

Université Marc Bloch – Strasbourg 2 Centre de Recherches et d'Etudes en Sciences Sociales (C.R.E.S.S. EA 1334)

(UFR) : Sciences Sociales Pratiques Sociales et Développement

BP 80010 67084 STRASBOURG cedex FRANCE

Tél. : 03 88 41 74 10/74 16

Fax. : 03 88 61 15 92

Courrier électronique : Maurice.blanc@umb.u-strasbg.fr

Pour l'Université de la République (Faculté d'Agronomie)

Nom : Pablo Chilibroste

Titre : Ingenieur Agronome Msc Phd

Adresse : Ruta 3, km 363, 60000 Paysandú Uruguay

Université de la République (Faculté d'Agronomie)

Estación Experimental Dr. Mario A. Cassinoni (EEMAC)

(nom du laboratoire d'accueil)

Tél. : 00598 72 41282 / 00598 720 2250/2259

Fax. : 00598 72 27950

Courrier électronique : pchili@fagro.edu.uy

Chacun des deux codirecteurs s'engage à exercer pleinement la fonction de directeur de thèse auprès de Mme Inés Ferreira Rivaben, et à l'accueillir dans son laboratoire ou équipe de recherche dans des conditions identiques à celles en vigueur pour les doctorants ressortissant du pays d'accueil.

Article 8 -

Le jury de soutenance est composé sur la base d'une proportion équilibrée de membres de chaque établissement désignés conjointement par les établissements contractants et comprend, en outre, des personnalités extérieures à ces établissements. Le nombre des membres du jury ne peut excéder six.

La désignation des membres du jury devra recueillir l'accord des deux établissements. Elle fera l'objet d'un avenant annexé à la présente convention.

L'accord de principe et le déroulement de la soutenance de thèse devra se faire avec le souci du meilleur respect de la procédure habituellement mise en place dans les deux établissements partenaires.

Article 9 -

La langue dans laquelle est rédigée la thèse est le : français (la rédaction est complétée par un résumé substantiel en langue espagnole).

Lorsque cette langue n'est pas le français, la rédaction est complétée par un résumé substantiel en langue française.

La soutenance aura lieu à l'Université de Marc Bloch Strasbourg 2, conformément à l'accord intervenu entre les deux codirecteurs. Le président du jury établit un rapport de soutenance contresigné par les membres du jury.

A l'issue de la soutenance, et si les membres du jury l'en reconnaissent apte, le grade de Docteur de l'Université Marc Bloch – Strasbourg 2 sera délivré à l'impétrant(e)

Sur les diplômes de docteur figurent une indication de spécialité ou de discipline, le titre de la thèse ou l'intitulé des principaux travaux, la mention de la cotutelle internationale, les noms et titres des membres du jury et la date de soutenance.

Article 10 –

Les litiges éventuels (notamment en matière de propriété intellectuelle) seront portés auprès des instances du pays où devra se dérouler la soutenance.

Pour l'Université Marc Bloch – Strasbourg 2, en cas de conflit entre le doctorant et le directeur de thèse ou le laboratoire d'accueil, il pourra être fait appel à un médiateur désigné par le Président de l'Université. En cas de désaccord persistant, le litige sera porté devant le Tribunal Administratif de Strasbourg.

Fait en 7 exemplaires originaux, le

Pour l'Université Marc Bloch - Strasbourg 2,
le Président de l'Université Marc Bloch,

Pour l'Université de La République (Faculté
d'Agronomie) le
Président de l'Université de la République,

Bernard Michon

Bernard Michon



Rodrigo Arocena
Dr. Rodrigo Arocena



10 ABR. 2008

FICHE D'APPROBATION

Pour l'Université Marc Bloch – Strasbourg 2,

Pour l'Université de La République (Faculté d'Agronomie)

Date : 04/05/2022

Date :

Signature :

Signature :

Maurice Blanc



Pablo Chilibroste

Le directeur de thèse

Le directeur de thèse

Date : 04/05/2022

Date :

Signature :

Signature :

Maurice Blanc

Le responsable de l'équipe de recherche

CRESS

Mme, M. :

Le responsable de l'équipe de recherche
(ou équivalent)

Date : 04/05/2022

Date :

Signature :

Signature :

Maurice Blanc

Le responsable de l'École Doctorale



Mme, M. :

Le responsable de l'École Doctorale
(ou équivalent)

Date :

Signature :



Mme Inés Feirrer Rivaben
Le doctorant